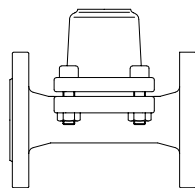


**Purgeurs bimétalliques
PN16**

- à brides (série 600....1)
- à raccord union à souder (série 600....5)

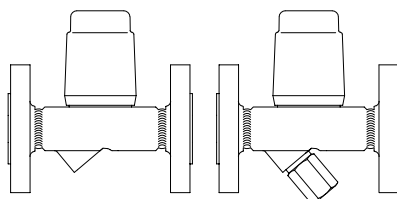


Fonte grise
Série 600

page 2

**Purgeurs bimétalliques
PN40**

- à brides (série 600/601....1)
- à manchons taraudés (série 600/601....2)
- à manchons à souder (série 600/601....3)
- à embouts à souder (série 600/601....4)

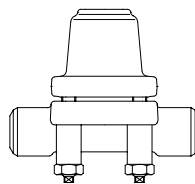


Acier forgé
Acier allié
Acier inox
Série 600 / 601 (Y)

page 4

**Purgeurs bimétalliques
haute pression
PN63 / PN100**

- à brides (série 600....1)
- à manchons à souder (série 600....3)
- à embouts à souder (série 600....4)

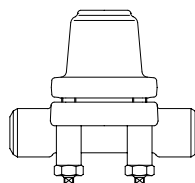


Acier allié
Série 600

DN 15-25 page 8
DN 32-50 page 10

**Purgeurs bimétalliques
haute pression
PN160 / PN250**

- à brides (série 600....1)
- à manchons à souder (série 600....3)
- à embouts à souder (série 600....4)

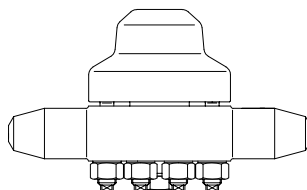


Acier allié
Série 600

page 12

**Purgeurs bimétalliques
haute pression
PN630**

- à brides (jusqu'au PN400) (série 600....1)
- à manchons à souder (série 600....3)
- à embouts à souder (série 600....4)



Acier allié
Série 600

page 14

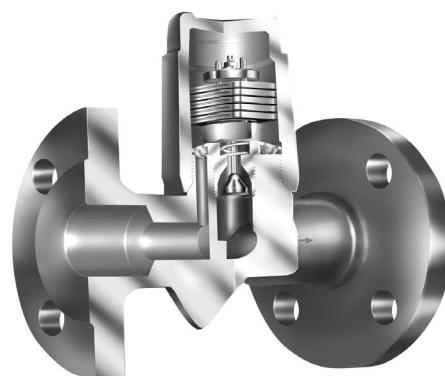


Fig. 600...1

Caractéristiques:

- Pour la purge de condensat avec léger ou fort sous-refroidissement
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Robuste et résistant aux coups de bélier
- Fonction clapet anti-retour
- Exécutions :
 - avec filtre interne- série 600
 - avec filtre Y- série 601
- Conception optimisée pour montage rapide (PN40, DN15-25)
- Construction sans joint (étanchéité métallique) (PN40, DN15-25)
- Position de montage au choix (sauf couvercle vers le bas)
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
- Entretien simplifié grâce au mécanisme vissé remplaçable sans dépose du purgateur

Purgeurs bimétalliques en fonte grise

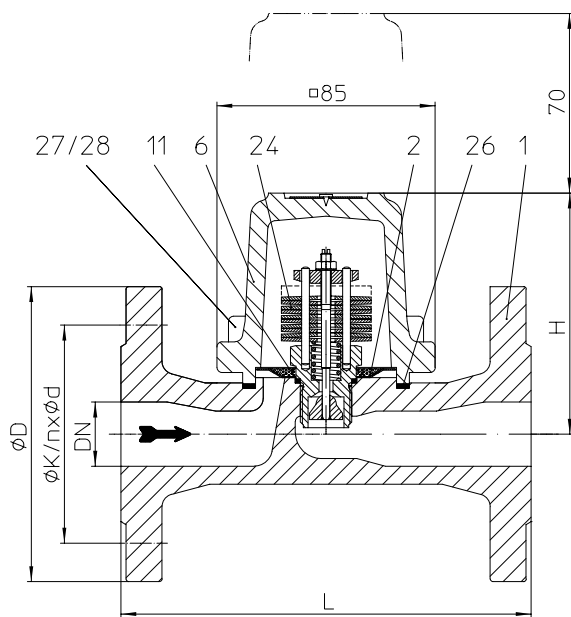
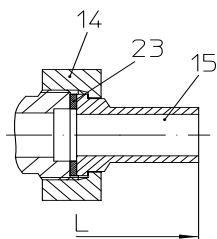


Fig. 600...1 à brides

Fig. 600...5
à raccord union à souder

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Fonction clapet anti-retour
- Filtre interne
- Montage dans toutes les positions, sauf couvercle vers le bas
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service

Fig. 12.600 PN16 - EN-JL1040	Limites d'utilisation	
Pression de service PS (bar eff)	12,8	9,6
Température d'entrée TS (°C)	200	300
Pression différentielle admissible Δ PMX (bar):	13	

Types de raccordement	
Brides ....1	DIN PN16
Raccord union à souder ....5	
Autres types de raccordement sur demande.	

Dimensions et poids		Types de raccordement						
		Brides				Raccord union à souder		
Diamètres nominaux	mm pouce	15 1/2	20 3/4	25 1	50 2	15 1/2	20 3/4	25 1
Encombrement (mm)	L*	--	--	160 / 180 *	230 / 236 *	190	190	--
	H	--	--	100	124	100	100	--
Poids approx. (kg)		--	--	4,6	10	2,6	2,3	--

*autres longueurs face à face sur demande.

Dimensions standard des brides voir page 17

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau.)
		DIN
1	Corps	EN-JL1040, EN-GJL-250
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301
6	Couvercle	EN-JL1040, EN-GJL-250
11	Bague d'étanchéité corps/ siège*	R-Cu99 ou X6CrNiTi18-10, 1.4541
14	Ecrou - raccord	X14CrMoS17+QT, 1.4104+QT
15	Tube à souder	C 15, 1.0401
23	Bague d'étanchéité corps / tube à souder *	graphite pur avec feuilles en acier CrNi
24	Organe de fermeture(bilame)*	bimétallique anticorrosion TB 102/85
26	Joint corps / couvercle*	graphite pur avec feuilles en acier CrNi
27	Vis à tête cylindrique	8.8
28	Ecrou hexagonal	8

* pièce de rechange

Diagramme de débit

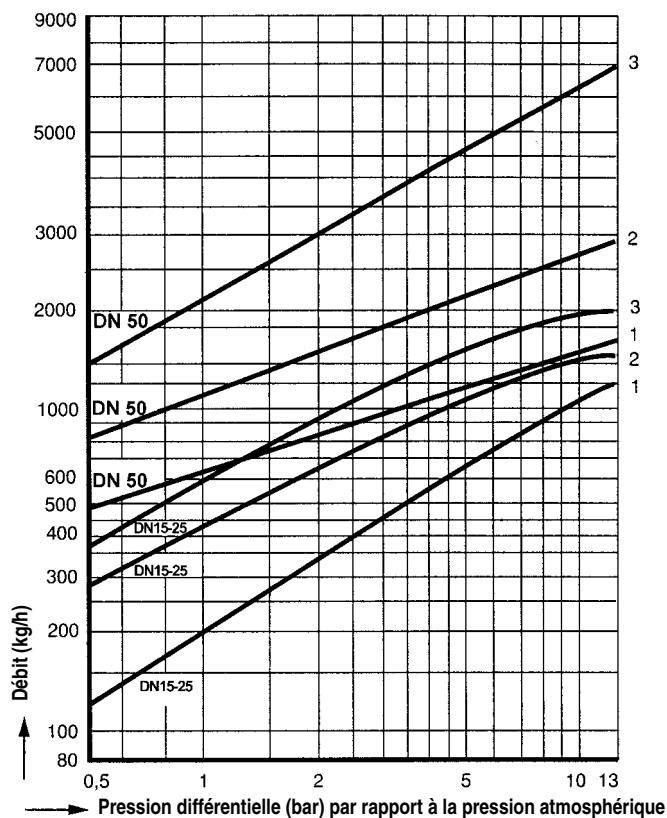


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal lors du réglage à l'usine (autres réglages du sous-refroidissement à l'usine pour conditions d'application spéciales, sur demande).

Courbe 1

Débit maxi. de condensat chaud lors du réglage à l'usine avec sous-refroidissement (ΔT) d'environ 10K par rapport à la température de saturation.

Courbe 2

Débit maxi. avec sous-refroidissement de condensat ΔT env. 30K

Courbe 3

Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

La température du condensat détermine le degré d'ouverture du purgeur. Lorsque la température de condensat est plus froide, le débit augmente.

Purgeurs bimétalliques en acier forgé, en acier allié, en acier inox

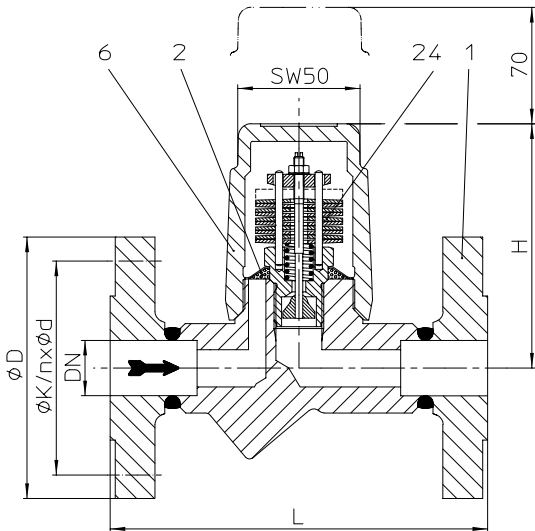


Fig. 600....1 à brides

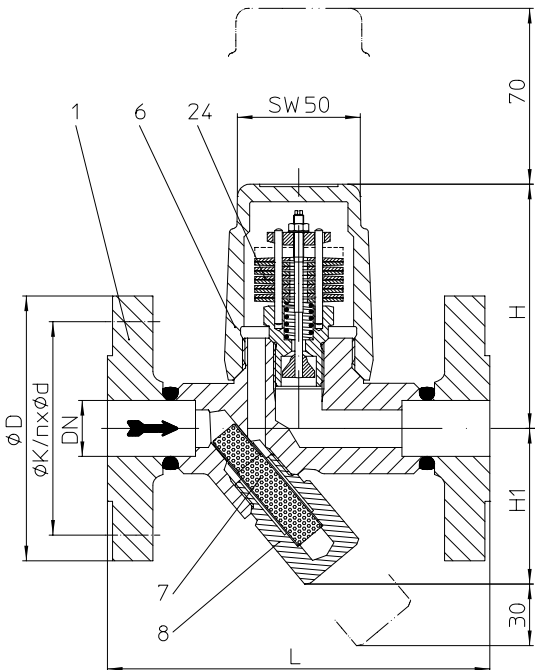


Fig. 601....1 à brides

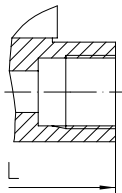


Fig. 600 / 601....2 à manchons taraudés

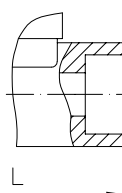


Fig. 600 / 601....3 à manchons à souder

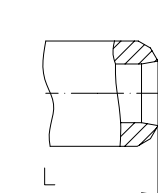


Fig. 600 / 601....4 à embouts à souder

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Fonction clapet anti-retour
- Filtre interne - série 600
Filtre Y - série 601 (Y)
- Conception optimisée pour montage plus rapide
- Montage dans toutes les positions, sauf couvercle vissé vers le bas
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
- Entretien aisé grâce à une construction sans joint
- Organe de fermeture à sélectionner selon les domaines d'utilisation :
 - Type R13 - jusqu'à 13 bar de pression amont
 - Type R22 - jusqu'à 22 bar de pression amont
 - Type R32 - jusqu'à 32 bar de pression amont
- Exécution spéciale : - avec bouchon dans le couvercle de fermeture (voir représentation à la page 5)
Série 600 transformée en série 602
Série 601 (Y) transformée en série 603 (Y)
- Option: - Robinet de purge avec filtre intégré (pos. 46)
- Robinet à tournant sphérique avec raccord pour fonction: robinet de purge (pos. 56)
(Respecter impérativement les instructions de service et d'entretien!)

Fig. 45.600 / 45.601 PN40 - 1.0460	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff.)	32	22	14,5
Température d'entrée TS (°C)	250	385	450
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	32 R32	22 R22	13 R13

Fig. 85.600 / 85.601 PN40 - 16Mo3	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff.)	35	32	28
Température d'entrée TS (°C)	300	335	450
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	32 R32	22 R22	13 R13

Fig. 55.600 / 55.601 PN40 - 1.4541	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff.)	32	22	
Température d'entrée TS (°C)	350	400	
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	32 R32	22 R22	13 R13

Types de raccordement	
Brides ....1	DIN PN40 ANSI 150 RF et 300 RF
Manchons taraudés....2	Raccords taraudés R- et NPT
Manchons à souder....3	
Embouts à souder ....4	
Autres types de raccordement sur demande.	

Dimensions et poids		Types de raccordements								
		Brides			Manchons taraudés Manchons à souder			Embouts à souder		
Diamètres nominaux	mm Pouce	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
Encombrement (mm)	L *	150	150	160	95	95	95	250	250	250
	H	98	98	98	98	98	103	98	98	98
	H1	62	62	62	62	62	55	62	62	62
Poids approx. (kg)		3,2	3,7	4,2	1,7	1,6	2,1	2,2	2,3	2,4

* Autres longueurs face à face sur demande. Dimensions standard des brides voir page 17.

Diamètres plus grands voir page 6

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau. N° de matériau					
		DIN	comparable à ASTM / AISI	DIN	comparable à ASTM / AISI	DIN	comparable à ASTM / AISI
1	Corps	P250GH, 1.0460	SA 105	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F321
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
6	Couvercle de fermeture	P250GH, 1.0460	SA 105	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F321
7 (Y)	Tamis de filtre (crépine) *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
8 (Y)	Bouchon de filtre *	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321
24	Organe de fermeture (bilame) *	bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85	
42	Rondelle d'étanchéité pour bouchon*	R-Cu99		R-Cu99		X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F 321
43	Bouchon *	C35E, 1.1181	1035, 1038 ¹⁾	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F321 ¹⁾	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F321 ¹⁾
46	Robinet de purge compl.	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303
56	Robinet à tournant sphérique (G3/8")	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408	SA351CF8M	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408	SA351CF8M	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408	SA351CF8M

* Pièce de rechange

¹⁾ avec taraudage métrique

Diagramme de débit

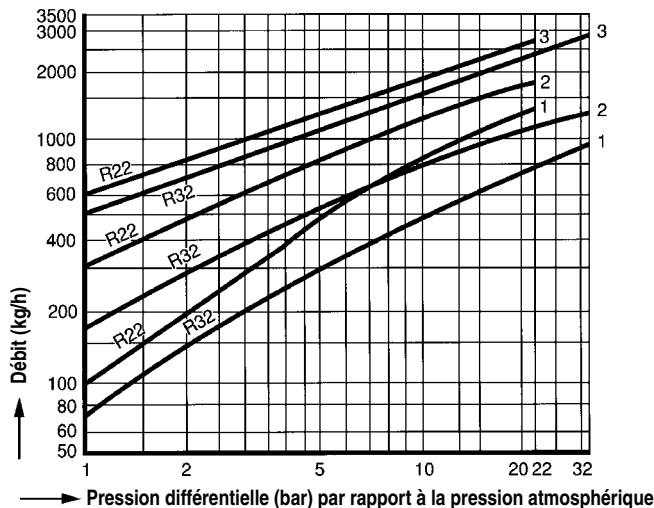


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal pour les types R13, R22 et R32 lors du réglage à l'usine.

Courbe 1

Débit maxi. de condensat chaud env. 10K à température de saturation.

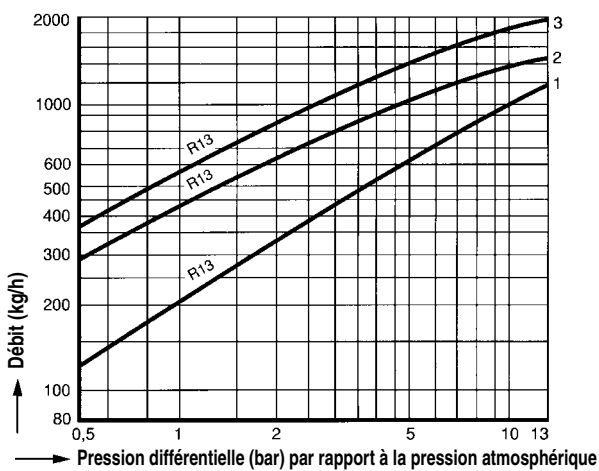
Courbe 2

Débit maxi. de condensat chaud env. 30K à température de saturation.

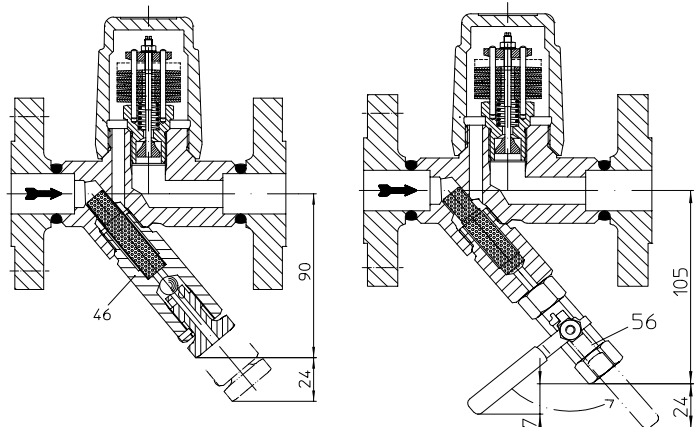
Courbe 3

Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

La température du condensat détermine le degré d'ouverture du purgeur. Lorsque la température de condensat est plus froide, le débit augmente.

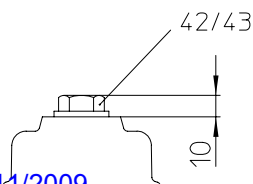


Options



Robinet de purge avec filtre intégré

Robinet à tournant sphérique avec raccord pour fonction: robinet de purge avec filtre intégré (limité jusqu'à 16 bar, 210°C)



Exécution spéciale :

Bouchon dans le couvercle de fermeture (série 602 /série 603 (Y))

Purgeurs bimétalliques en acier forgé, en acier allié

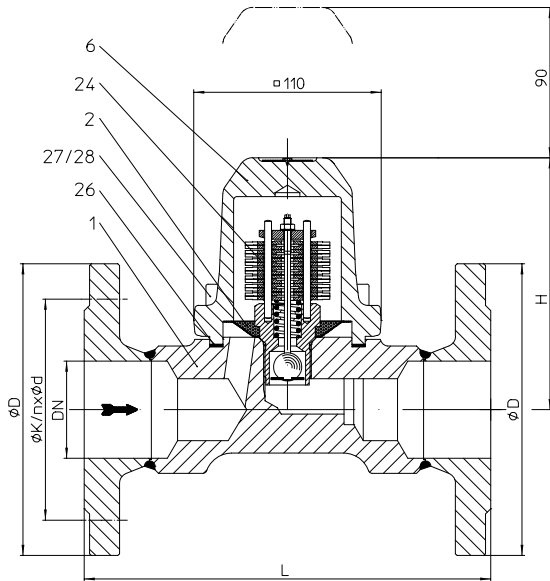


Fig. 6001 à brides

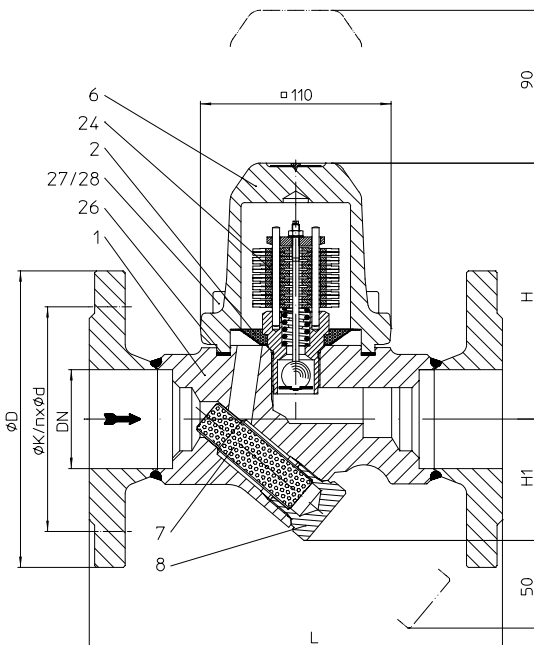


Fig. 601....1 à brides

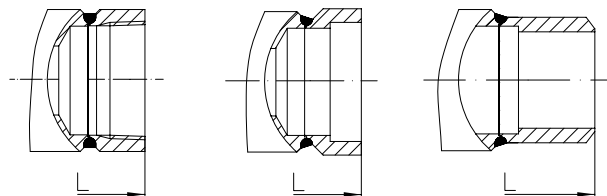


Fig. 600 / 601....2 à manchons taraudés

Fig. 600 / 601....3 à manchons à souder

Fig. 600 / 601....4 à embouts à souder

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
 - Purge des incondensables au démarrage et en service
 - Fonction clapet anti-retour
 - Filtre interne - série 600
Filtre Y - série 601
 - Montage dans toutes les positions, sauf couvercle vers le bas
 - Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
 - Entretien simplifié grâce au mécanisme vissé remplaçable sans dépose du purgeur
 - Organe de fermeture à sélectionner selon les domaines d'utilisation:
 - Type R13 - jusqu'à 13 bar de pression amont
 - Type R 22 - jusqu'à 22 bar de pression amont
 - Type R 32 - jusqu'à 32 bar de pression amont
 - Option:
 - Robinet de purge avec filtre intégré (pos. 46)
 - Robinet à tournant sphérique avec raccord pour fonction: robinet de purge (pos. 56)
- (Respecter impérativement les instructions de service et d'entretien!)

Fig. 45.600 / 45.601 PN40 - 1.0460	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	32	22	14,5
Température d'entrée TS (°C)	250	385	450
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	32 R32	22 R22	13 R13

Fig. 85.600 / 85.601 PN40 - 16Mo3	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	35	32	28
Température d'entrée TS (°C)	300	335	450
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	32 R32	22 R22	13 R13

Fig. 55.600 / 55.601 PN40 - 1.4541	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	32	22	
Température d'entrée TS (°C)	350	400	
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	32 R32	22 R22	13 R13

Types de raccords	
Brides ....1	DIN PN40 ANSI 150 RF et 300 RF
Manchons taraudés....2	Raccords taraudés R- et NPT
Manchons à souder....3	
Embouts à souder ....4	
Autres types de raccordement sur demande.	

Dimensions et poids		Types de raccordement					
		Brides		Manchons taraudés ¹⁾ Manchons à souder		Embouts à souder	
Diamètres nominaux	mm	40	50	40	50	40	50
	Pouce	1 1/2	2	1 1/2	2	1 1/2	2
Encombrement (mm)	L *	230	230	130 / 160 ¹⁾	210	250	250
	H	144	144	144	144	144	144
	H1	68	68	68	68	68	68
Poids approx. (kg)		11,3	12,1	8,0	8,0	8,9	9,8

*Autres longueurs face à face sur demande. Dimensions standard des brides voir page 17.

Diamètres plus petits voir page 4

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)					
		DIN	Comparable à ASTM / AISI	DIN	Comparable à ASTM / AISI	DIN	Comparable à ASTM / AISI
1	Corps	P250GH, 1.0460	SA 105	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F 321
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
6	Couvercle	P250GH, 1.0460	SA 105	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1	X6CrNiTi18-10, 1.4541	SA 182 F 321
7 (Y)	Tamis de filtre (crépine) *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
8 (Y)	Bouchon de filtre*	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321	X8CrNiS18-9, 1.4305	SA 182 F321
24	Organe de fermeture (bilame)*	bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85	
26	Joint de corps *	graphite pur avec feuilles en acier CrNi		graphite pur avec feuilles en acier CrNi		graphite pur avec feuilles en acier CrNi	
27	Vis à tête cylindrique	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16 ¹⁾	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16 ¹⁾	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16 ¹⁾
28	Ecrou hexagonal	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 194 Gr. 4 ¹⁾	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 194 Gr. 4 ¹⁾	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 194 Gr. 4 ¹⁾
46	Robinet de purge complet	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303	X8CrNiS18-9, 1.4305	AISI 303
56	Robinet à tournant sphérique (G3/8")	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408	SA351CF8M	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408	SA351CF8M	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408	SA351CF8M

* Pièce de rechange

¹⁾ avec taraudage métrique

Diagramme de débit

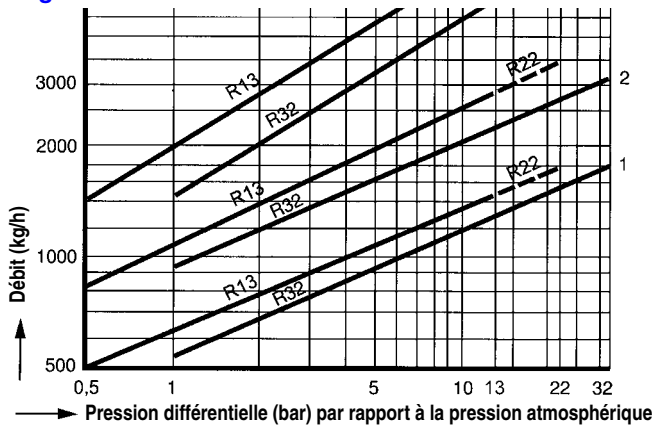


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal pour les types R13, R22 et R32 lors du réglage à l'usine (autres réglages du sous-refroidissement à l'usine pour des conditions d'application spéciales, sur demande).

Courbe 1

Débit maxi. de condensat chaud env. 15 K à température de saturation.

Courbe 2

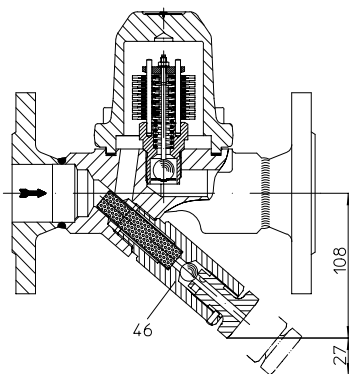
Débit maxi. de condensat chaud env. 30 K à température de saturation.

Courbe 3

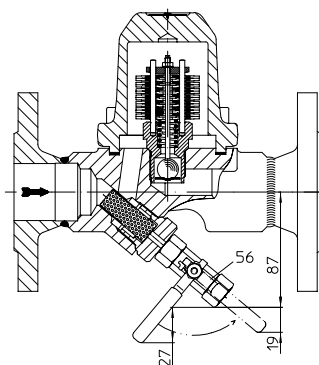
Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

La température du condensat détermine le degré d'ouverture du purgeur. Lorsque la température de condensat est plus froide, le débit augmente.

Options



Robinet de purge avec filtre intégré



Robinet à tournant sphérique avec raccord pour fonction: robinet de purge avec filtre intégré (limité jusqu'à 16 bar, 210°C)

Purgeurs bimétalliques haute pression en acier allié

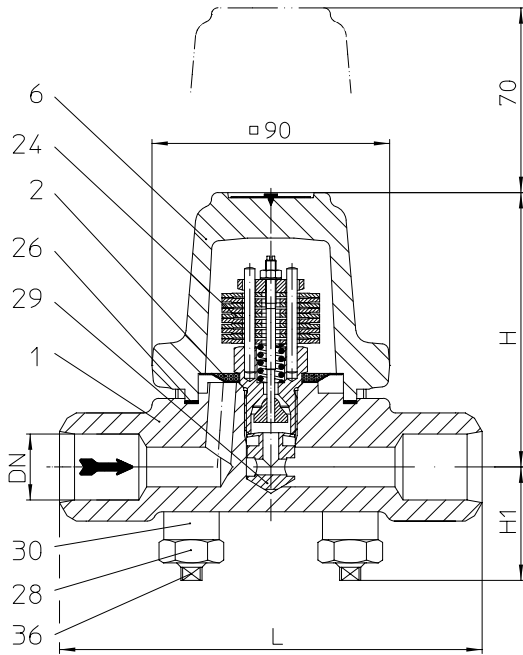


Fig. 600...4 à embouts à souder

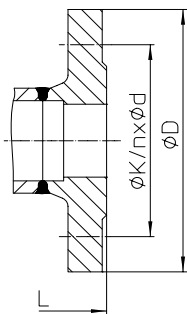


Fig. 600...1 à brides

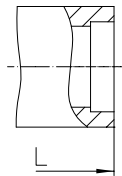


Fig. 600...3 à manchons à souder

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
- Purgeur pour vapeur, spécialement conçu pour les applications haute pression
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Fonction clapet anti-retour
- Filtre interne
- Montage dans toutes les positions, sauf le couvercle vers le bas
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
- Entretien simplifié grâce au mécanisme vissé remplaçable sans dépose du purgeur
- Pour PN 100 organe de fermeture à sélectionner selon les domaines d'utilisation :
 - Type R60 - jusqu'à 60 bar de pression amont
 - Type R90 - jusqu'à 90 bar de pression amont

Fig. 86.600 PN63 - 16Mo3	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	56	47	45
Température d'entrée TS (°C)	300	400	450
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	46 R 46		

Fig. 87.600 PN100 - 16Mo3	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	90	59	27
Température d'entrée TS (°C)	450	495	530
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	60 R60	90 R90	

Types de raccordement		
Bride ....1	DIN PN63 ANSI 400/600 RF	DIN PN100 ANSI 600 RF
Manchons à souder ....3		
Embouts à souder ....4		
Autres types de raccordement sur demande.		

Dimensions et poids		Types de raccordement							
		Brides		Manchons à souder			Embouts à souder		
Diamètres nominaux	mm Pouce	15 1/2	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
Encombrement (mm)	L *	210	230	160	160	160	160	160	160
	H	104	104	104	104	104	104	104	104
	H1	42	42	42	42	42	42	42	42
Poids approx. (kg)		6,2	9,3	4,6	4,5	4,4	4,6	4,5	4,4

*Autres longueurs face à face sur demande

Dimensions standard des brides voir page 17

Diamètres plus grands (PN63) voir page 10

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)	
		DIN	Comparable à ASTM / AISI
1	Corps	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
6	Couvercle	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1
24	Organe de fermeture (bilame)*	bimétallique anticorrosion TB 02 / 85	
26	Joint de corps *	graphite pur avec feuilles en acier CrNi	
28	Ecrou hexagonal	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. 4 ¹⁾
29	Douille d'usure *	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431
30	Douille élastique	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16
36	Goujon fileté	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16 ¹⁾

* Pièce de rechange ¹⁾ avec taraudage métrique

Diagramme de débit PN63

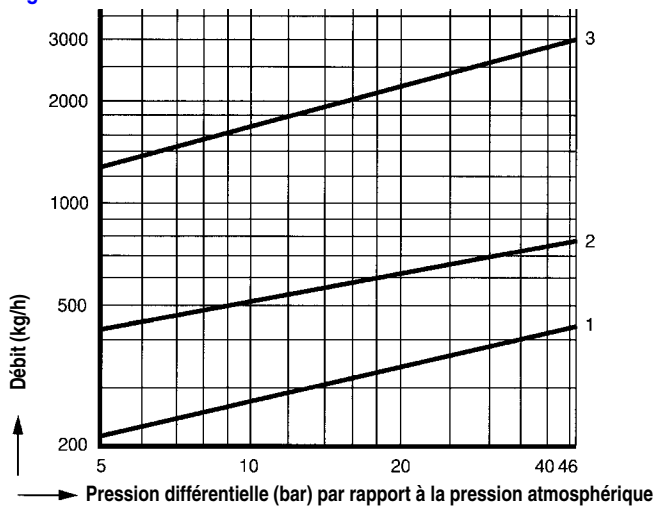


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal de condensat chaud ou froid lors du réglage à l'usine (pour des pressions de service au-dessous de 5 bar, une modification du réglage à l'usine selon les données du fabricant est conseillée.)

Courbe 1

Débit maxi. de condensat chaud env. 15 K à température de saturation.

Courbe 2

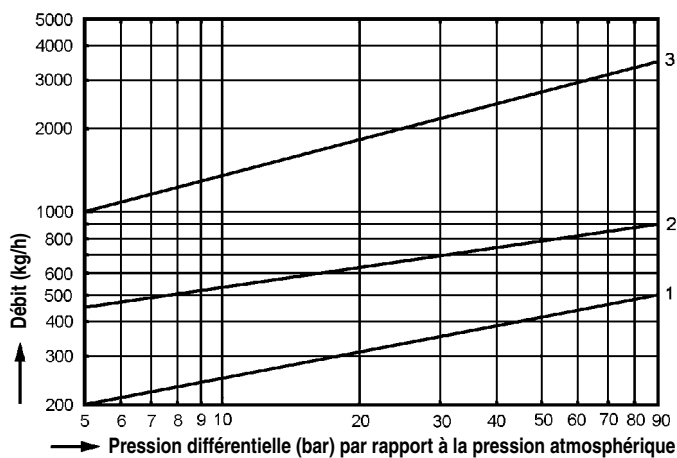
Débit maxi. de condensat chaud env. 30 K à température de saturation.

Courbe 3

Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

La température du condensat détermine le degré d'ouverture du purgeur. Lorsque la température de condensat est plus froide, le débit augmente.

Diagramme de débit PN100



Purgeurs bimétalliques haute pression en acier allié

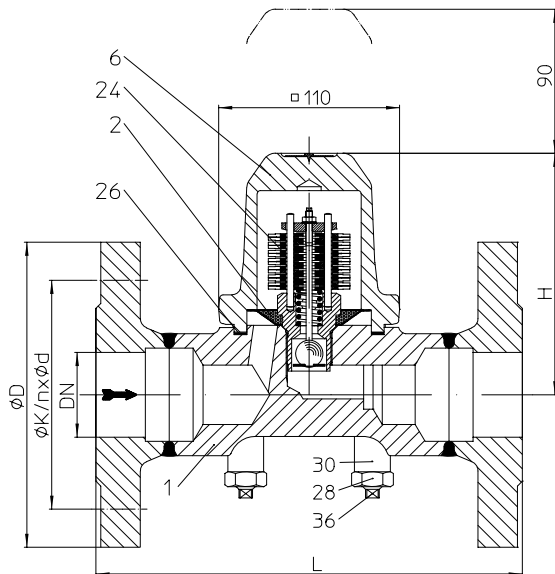


Fig. 600....1 à brides

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Fonction clapet anti-retour
- Filtre interne
- Montage dans toutes les positions, sauf couvercle vers le bas
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
- Entretien simplifié grâce au mécanisme vissé remplaçable sans dépose du purgeur
- Organe de fermeture à sélectionner selon les domaines d'utilisation:
 - Type R56 - jusqu'à 56 bar de pression amont
 - Type R32 - jusqu'à 32 bar de pression amont

Fig. 86.600 PN63 - 16Mo3	Limites d'utilisation		
	Pression de service PS (bar eff)	56	50	45
Température d'entrée TS (°C)	300	350	450
Press. diff. admissible ΔPMX (bar): pour type:	56 R56	32 R32	

Types de raccordement	
Brides ....1	DIN PN63 ANSI 400/600 RF
Manchons à souder ....3	
Embouts à souder ....4	
Autres types de raccordement sur demande.	

Dimensions et poids		Types de raccordement					
		Brides		Manchons à souder		Embouts à souder	
Diamètres nominaux	mm Pouce	40 1 1/2	50 2	40 1 1/2	50 2	40 1 1/2	50 2
Encombrement (mm)	L *	260	300	130	210	250	250
	H	144	144	144	144	144	144
Poids approx. (kg)		13,3	14,1	8,0	8,0	8,9	9,8

* Autres longueurs face à face sur demande

Dimensions standard des brides voir page 17

Diamètres plus petits voir page 8

03/11/2009

contact@lamoot-dari.fr

Tel: 03 20 72 20 32

Fax: 03 20 89 19 79

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)	
		DIN	Comparable à ASTM / AISI
1	Corps	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
6	Couvercle	16Mo3, 1.5415	SA 182 F1
24	Organe de fermeture (bilame)*	bimétallique anticorrosion TB 102 / 85	
26	Joint de corps*	graphite pur avec feuilles en acier CrNi	
28	Ecrou hexagonal TF M12	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 194 Gr. 4 ¹⁾
30	Douille élastique	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16
36	Goujon fileté L M12	21CrMoV5-7, 1.7709	SA 193 Gr. B16 ¹⁾
* Pièce de rechange		Autres matériaux sur demande ¹⁾ avec taraudage métrique	

Diagramme de débit

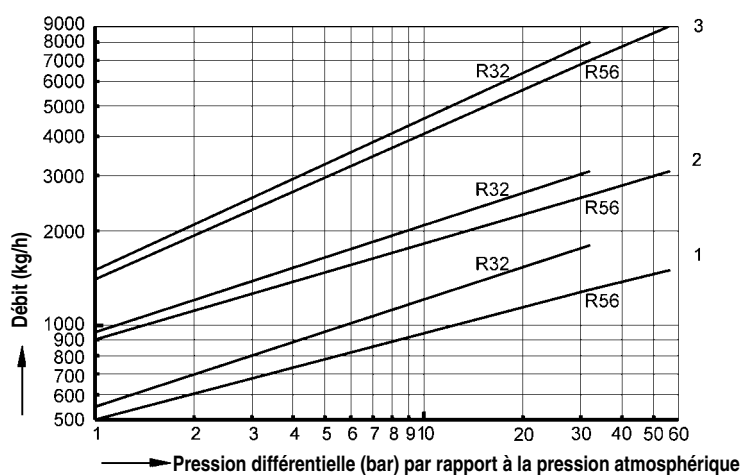


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal pour les types R56 et R32 lors du réglage à l'usine (autres réglages du sous-refroidissement à l'usine pour des conditions d'application spéciales, sur demande).

Courbe 1

Débit maxi. de condensat chaud env. 15 K à température de saturation.

Courbe 2

Débit maxi. de condensat chaud env. 30 K à température de saturation.

Courbe 3

Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

La température du condensat détermine le degré d'ouverture du purgeur. Lorsque la température de condensat est plus froide, le débit augmente.

Purgeurs bimétalliques haute pression en acier allié

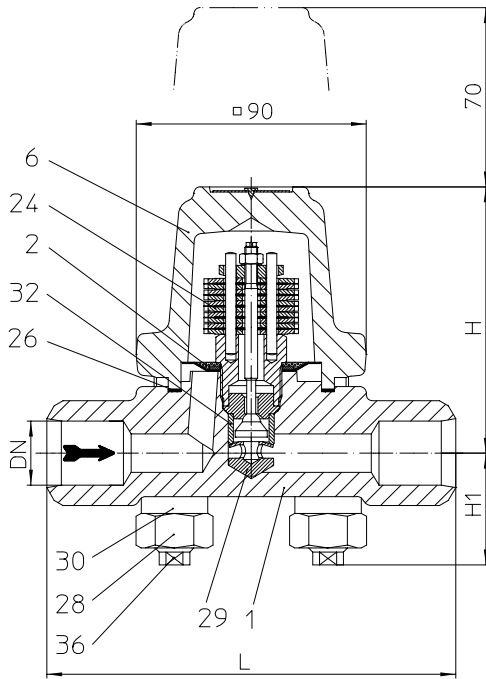


Fig. 600...4 à embouts à souder

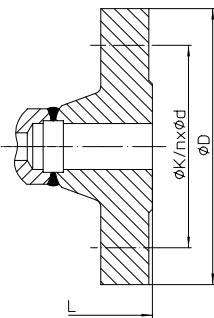


Fig. 600...1 à brides

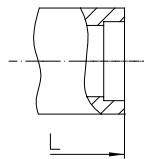


Fig. 600...3 à manchons à souder

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
- Purgeur de vapeur spécialement conçu pour les applications haute pression
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Fonction clapet anti-retour
- Filtre interne
- Montage dans toutes les positions, sauf couvercle vers le bas
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
- Entretien simplifié grâce au mécanisme vissé remplaçable sans dépose du purgeur

Fig. 88.600 PN160 - 13CrMo4-5	Limites d'utilisation			
Pression de service PS (bar eff)	153	100	62	35
Température d'entrée TS (°C)	350	510	530	550
Pression différentielle admissible ΔPMX (bar):	110			

Fig. 89.600 PN250 - 10 CrMo 9-10	Limites d'utilisation			
Pression de service PS (bar eff)	184	154	108	81
Température d'entrée TS (°C)	500	510	530	550
Pression différentielle admissible ΔPMX (bar):	154			

Types de raccordement		
Brides ....1	DIN PN160 ANSI 900 RF	DIN PN250 ANSI 1500 RF
Manchons à souder....3		
Embouts à souder....4		
Autres types de raccordement sur demande.		

Dimensions et poids		Types de raccordement							
		Brides		Manchons à souder			Embouts à souder		
Diamètres nominaux	mm Pouce	15 1/2	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
Encombrement (mm)	L *	210	230	160	160	160	160	160	160
	H	104	104	104	104	104	104	104	104
	H1	42	42	42	42	42	42	42	42
Poids approx.. (kg)		6,4	9,6	4,8	4,7	4,6	4,8	4,7	4,6

* Autres longueurs face à face sur demande

Dimensions standard des brides voir page 17

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)			
		DIN (PN160)	Comparable à ASTM / AISI	DIN (PN250)	Comparable à ASTM / AISI
1	Corps	13CrMo4-5, 1.7335	SA 182 F12	10 CrMo 9-10, 1.7380	SA 182 F22
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304
6	Couvercle	13CrMo4-5, 1.7335	SA 182 F12	10 CrMo 9-10, 1.7380	SA 182 F22
24	Organe de fermeture (bilame)*	bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85	
26	Joint de corps*	graphite pur avec feuilles en acier CrNi		graphite pur avec feuilles en acier CrNi	
28	Ecrou hexagonal	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾
29	Douille d'usure*	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431
30	Douille élastique	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b
32	Manchon de serrage*	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431
36	Goujon fileté	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾

* Pièce de rechange ¹⁾ avec taraudage métrique

Diagramme de débit PN160

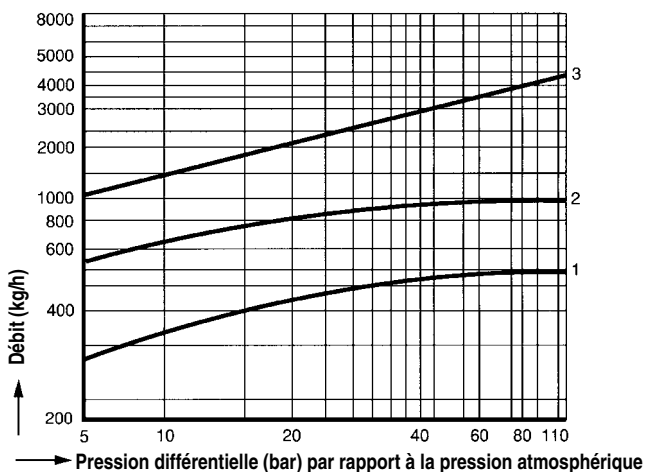


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal de condensat chaud ou froid lors du réglage à l'usine. (pour des pressions de service au-dessous de 15 bar, une modification du réglage à l'usine selon les données du fabricant, est conseillée.)

Courbe 1

Purge sans retenue pour température de condensat de maxi 10 K à température de saturation.

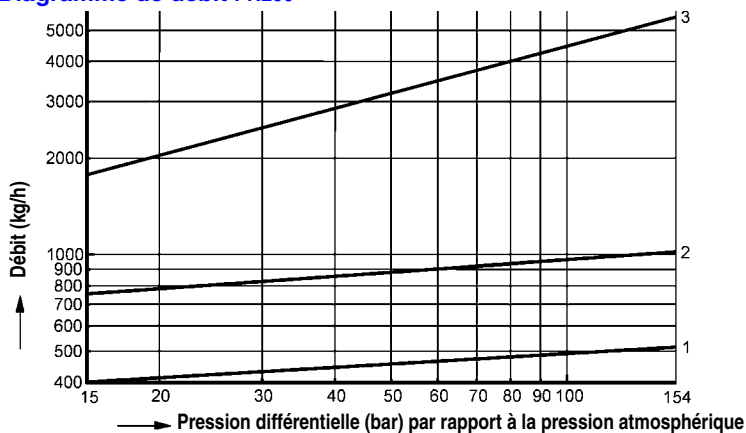
Courbe 2

Température de condensat env. 30 K à température de saturation.

Courbe 3

Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

Diagramme de débit PN250



Purgeurs bimétalliques haute pression en acier allié

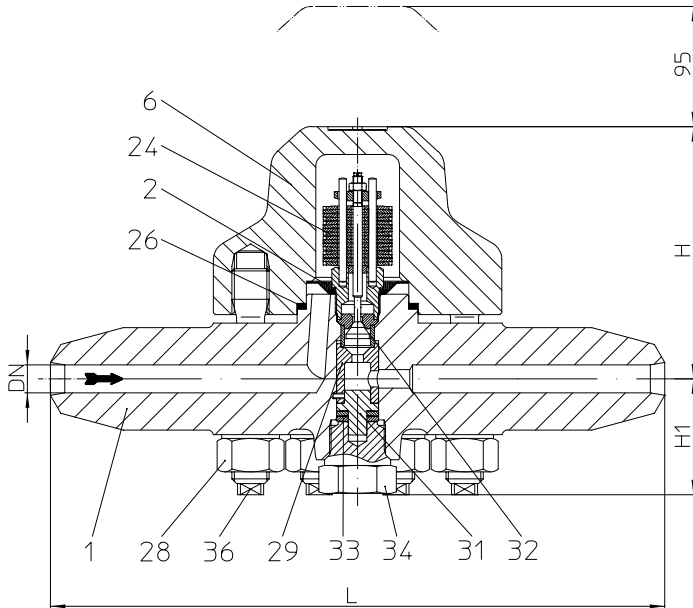


Fig. 600...4 à embouts à souder

- Purgeur thermostatique avec organe de fermeture (bilame) résistant à la corrosion et aux coups de bélier
- Purgeur pour vapeur spécialement conçu pour les applications haute pression
- Purge des incondensables au démarrage et en service
- Fonction clapet anti-retour
- Robinet de purge faisant aussi fonction de clapet anti-retour
- Filtre interne
- Montage dans toutes les positions, sauf couvercle vers le bas
- Réglage du sous-refroidissement possible en observant les instructions de service
- Entretien simplifié grâce au mécanisme vissé remplaçable sans dépose du purgeur

Fig. 8b.600 / 8c.600 PN630 - 10 CrMo 9-10	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	300	250	162
Température d'entrée TS (°C)	537	550	580
Pression différentielle admissible ΔPMX (bar):	270		

Fig. 8b.600 / 8c.600 PN630 - X 10 CrMoVNb 9-1	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	300	298	130
Température d'entrée TS (°C)	545	550	600
Pression différentielle admissible ΔPMX (bar):	270		

Fig. 8b.600 / 8c.600 PN630 - X 11 CrMoWVNb 9-1-1	Limites d'utilisation		
Pression de service PS (bar eff)	300	250	180
Température d'entrée TS (°C)	580	600	630
Pression différentielle admissible ΔPMX (bar):	270		

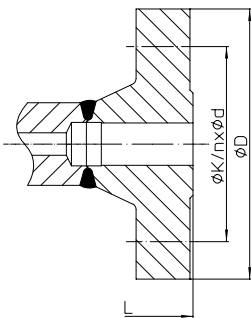


Fig. 600...1 (PN400) à brides

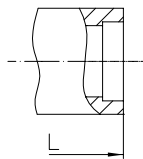


Fig. 600...3 à manchons à souder

Types de raccordement	
Brides ....1	DIN PN400 ANSI 2500 RF
Manchons à souder ....3	DIN EN 12670, ANSI B16.11
Embout à souder ....4	DIN EN 12627, ANSI B16.25
Autres types de raccordement sur demande	

Dimensions et poids		Types de raccordement					
		Brides		Manchons à souder		Embout à souder	
Diamètres nominaux	mm Pouce	15 1/2	25 1	15 1/2	25 1	15 1/2	25 1
Encombrement (mm)	L *	435	470	330	330	330	330
	H	135	135	135	135	135	135
	H1	63	63	63	63	63	63
Poids approx. (kg)		27,0	33,0	20,0	19,0	20,0	19,0

* Autres longueurs face à face sur demande.

Dimensions standard des brides voir page 17

Nomenclature des pièces

Pos.	Désignation	Matériau (N° de matériau)				
		DIN	Comparable à ASTM / AISI	DIN	Comparable à ASTM / AISI	DIN
1	Corps	10 CrMo 9-10, 1.7380	SA 182 F22	X 10 CrMoVNb 91, 1.4903	SA 182 F91	X 11 CrMoWVNb 9-1-1, 1.4905
2	Filtre *	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301
6	Couvercle	10 CrMo 9-10, 1.7380	SA 182 F22	X 10 CrMoVNb 91, 1.4903	SA 182 F91	X 11 CrMoWVNb 9-1-1, 1.4905
24	Organe de fermeture (bilame) *	bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85		bimétallique anticorrosion TB 102 / 85
26	Joint de corps*	graphite / 1.4541 (joint spiralé)		graphite / 1.4541 (joint spiralé)		graphite / 1.4541 (joint spiralé)
28	Ecrou hexagonal	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾	X22CrMoV12-1, 1.4923
29	Douille d'usure*	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT	AISI 440	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT	AISI 440	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT
31	Guide en acier	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT	AISI 440	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT	AISI 440	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT
32	Douille de serrage*	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431	X17CrNi16-2, 1.4057	AISI 431	X17CrNi16-2, 1.4057
33	Rondelle élastique bombée	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301	SA 240 Gr.304	X5CrNi18-10, 1.4301
34	Vis d'entretien	10CrMo9-10 V, 1.7380	SA 182 F22 Cl.3	10CrMo9-10 V, 1.7380	SA 182 F22 Cl.3	10CrMo9-10, 1.7380
36	Goujon fileté	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾	X22CrMoV12-1, 1.4923	SA 453 Gr. 660 b ¹⁾	X22CrMoV12-1, 1.4923

* Pièce de rechange

¹⁾ avec taraudage métrique

Diagramme de débit PN630

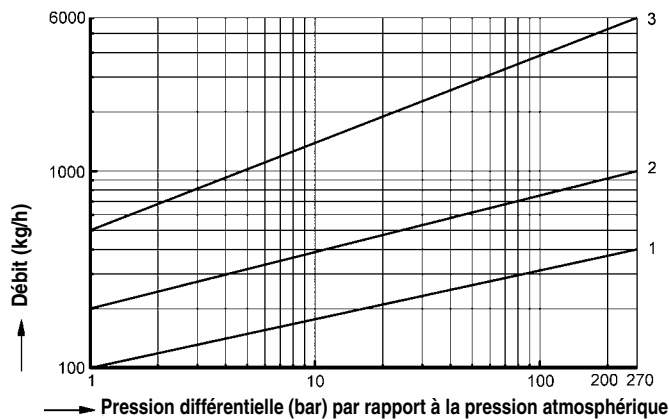


Diagramme de débit

Ce diagramme montre le débit d'évacuation maximal de condensat chaud ou froid lors du réglage à l'usine (pour des pressions de service au-dessous de 15 bar, une modification du réglage à l'usine selon les données du fabricant est conseillée).

Courbe 1

Purge sans retenue pour température de condensat de maxi 10 K à température de saturation.

Courbe 2

Température de condensat env. 30 K à température de saturation.

Courbe 3

Débit maxi. de condensat froid à 20°C (lors du démarrage d'une installation à froid).

Brides selon DIN 2501

Manchons taraudés selon fiche technique du catalogue ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Manchons à souder selon DIN EN 12760 (autrefois DIN 3239 T2) ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Embouts à souder selon DIN EN 12627 (autrefois DIN 3239 T1)

Raccord union à souder selon fiche technique du catalogue ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Longueur face à face selon fiche technique du catalogue ou demande du client (selon faisabilité, à confirmer)

Indications concernant le soudage des purgeurs**Joint de soudage selon DIN 2559**

Les matériaux utilisés pour nos purgeurs à souder sont:	1.0619+N	GP240GH+N selon DIN EN 10213-2 / SA 216 WCB
	1.0460	P250GH selon DIN EN 10222-2 / SA 105
	1.0401	C15 selon DIN 17210
	1.5415	16Mo3 selon DIN EN 10028 / SA 182 F1
	1.4541	X6CrNiTi18-10 selon DIN EN 10088 / SA 182 F321
	1.7335	13CrMo4-5 selon DIN EN 10028 / SA 182 F12
	1.7380	10CrMo 9-10 selon DIN EN 10028 / SA 182 F22
	1.4903	X 10 CrMoVNb 91 selon VdTÜV fiche de matériau 511/3 (06.99) / SA 182 F91
	1.4905	X 11 CrMo WVNb 9-1-1 selon VdTÜV fiche de matériau 522/3 (06.99)

En raison de notre expérience en la matière, nous vous recommandons d'utiliser un procédé de soudage par faisceau d'électrons lors du soudage des purgeurs aux tuyauteries ou entre eux.

Compte tenu de la diversité de composition et d'épaisseur des matériaux des purgeurs et des tuyauteries, le soudage au chalumeau risque de provoquer plus de défauts que le soudage à l'arc (tapures de trempe, structure à gros grains) si les conditions ne sont pas optimales.

Pour les purgeurs avec une longueur face à face de 95 mm, il faut absolument démonter l'organe de fermeture (bilame) avant le soudage à la tuyauterie. Ce dernier pourra être remonté après refroidissement à la température ambiante.

Pour les purgeurs avec exécution à manchons à souder, montage seulement au soudage à l'arc (méthode de soudage 111 selon DIN EN 24063).

Si les opérations étaient effectuées sur des produits encore sous garantie par des personnes autres que le fabricant ou non autorisées par ce dernier, la prétention de garantie serait alors annulée!

Codification des types

Série	anciens codes	
<i>iAutres raccordements</i>		
600....	....1 Brides	C.... (....U (AU, BU, CU))
601....	....2 Manchons taraudés	A.... (....UY (AUY, BUY, CUY))
602....	....3 Manchons à souder	B.... (....UX (AUX, BUX, CUX))
603....	....4 Embouts à souder	B.... (....UYX (AUYX, BUYX, CUYX))
	....5 Raccord union à souder	B....

Tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les instructions de service peuvent être requises par téléphone au +49 52 07 / 994-0 ou par télécopie au +49 52 07 / 994-158.

Critères de sélection:

- Pression vapeur
- Contre- pression
- Débit de condensat
- Diamètre nominal/ Pression nominale
- Type de raccordement
- Organe de fermeture
- Matériau
- Type d'application et de montage, emplacement

Exemple de commande :

=> **Purgeur bimétallique CONA® B,**
série 600, PN40, DN15, 1.0460, type R22, avec raccordement à bride, longueur face à face 150 mm.

Dimensions en mm ou en pouce
Poids en kg
1 bar \triangleq 10⁵ Pa \triangleq 0,1 MPa
Kvs en m³/h
1 bar \triangleq 14,5 PSI
1 pouce \triangleq 25,4 mm

Dimensions standard des brides (DIN)

DN	PN 16			PN 40			PN 63			PN 100		
	∅ D	∅ K	n x ∅ d	∅ D	∅ K	n x ∅ d	∅ D	∅ K	n x ∅ d	∅ D	∅ K	n x ∅ d
15	--	--	--	95	65	4 x 14	105	75	4 x 14	105	75	4 x 14
20	--	--	--	105	75	4 x 14	--	--	--	--	--	--
25	115	85	4 x 14	115	85	4 x 14	140	100	4 x 18	140	100	4 x 18
32	--	--	--	140	100	4 x 18	--	--	--	--	--	--
40	--	--	--	150	110	4 x 18	170	125	4 x 22	--	--	--
50	165	125	4 x 18	165	125	4 x 18	180	135	4 x 22	--	--	--

DN	PN 160			PN 250			PN 400		
	∅ D	∅ K	n x ∅ d	∅ D	∅ K	n x ∅ d	∅ D	∅ K	n x ∅ d
15	130	75	4 x 14	130	90	4 x 18	145	100	4 x 22
20	--	--	--	--	--	--	--	--	--
25	150	100	4 x 18	150	105	4 x 22	180	130	4 x 26

Dimensions standard des brides (ANSI)

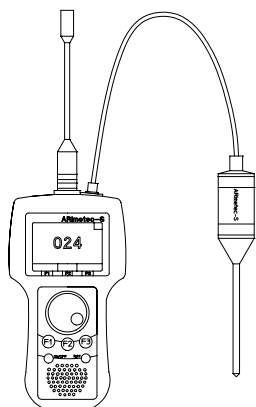
DN		ANSI 150						ANSI 300						ANSI 400					
		∅ D		∅ K		n x ∅ d		∅ D		∅ K		n x ∅ d		∅ D		∅ K		n x ∅ d	
mm	pou-	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce
15	1/2	89	3,50	60	2,36	4x16	4x0,62	95	3,75	66,5	2,62	4x16	4x0,62	95	3,75	66,5	2,62	4x16	4x0,62
20	3/4	99	3,90	70	2,70	4x16	4x0,62	117	4,62	82,5	3,25	4x19	4x0,75	117	4,62	82,6	3,25	4x16	4x0,75
25	1	108	4,25	79	3,10	4x16	4x0,62	124	4,88	89	3,50	4x19	4x0,75	124	4,88	89	3,50	4x19	4x0,75
32	1 1/4	117	4,62	89	3,50	4x16	4x0,62	133	5,25	98,5	3,88	4x19	4x0,75	133	5,25	98,6	3,88	4x19	4x0,75
40	1 1/2	127	5,00	98	3,85	4x16	4x0,62	155	6,12	114	4,50	4x22,5	4x0,88	155	6,12	114	4,50	4x22,5	4x0,88
50	2	153	6,00	121	4,76	4x19	4x0,75	165	6,50	127	5,00	8x19	8x0,75	165	6,50	127	5,00	8x19	8x0,75

DN		ANSI 600						ANSI 900						ANSI 1500					
		∅ D		∅ K		n x ∅ d		∅ D		∅ K		n x ∅ d		∅ D		∅ K		n x ∅ d	
mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce
15	1/2	95	3,75	66,5	2,62	4x16	4x0,62	121	4,75	82,5	3,25	4x22,5	4x0,88	121	4,75	82,5	3,25	4x22,5	4x0,88
20	3/4	117	4,62	82,6	3,25	4x19	4x0,75	130	5,12	89	3,50	4x22,5	4x0,88	130	5,12	89	3,50	4x22,5	4x0,88
25	1	124	4,88	89	3,50	4x19	4x0,75	149	5,88	102	4,00	4x25,5	4x1,0	149	5,88	102	4,00	4x25,5	4x1,0
32	1 1/4	133	5,25	98,6	3,88	4x19	4x0,75	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
40	1 1/2	155	6,12	114	4,50	4x22,5	4x0,88	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
50	2	165	6,50	127	5,00	8x19	8x0,75	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

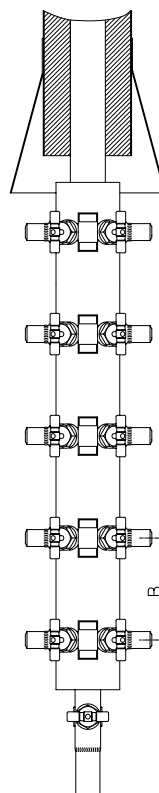
DN		ANSI 2500					
		D		K		n x d	
mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce	mm	pouce
15	1/2	133	5,25	89	3,50	4x22,5	4x0,88
20	3/4	140	5,5	95	3,75	4x22,5	4x0,88
25	1	159	6,25	108	4,25	4x25,5	4x1,0

Purgeur selon ASTM

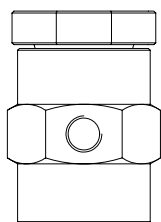
- Parties soumises à la pression (enveloppe) en matériaux ASTM / AISI
- Vis et écrous en matériaux ASTM, cependant filetage métrique
- Longueur face à face selon les données de la fiche technique du catalogue ou la demande du client (selon faisabilité, à confirmer)
- Brides selon ANSI
- Essai de pression selon API 598



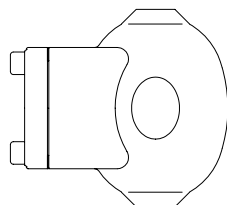
Contrôleur ultrasonique ARImotec®-S



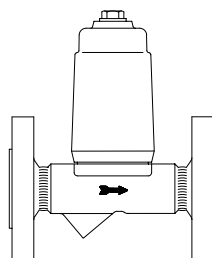
Clarinette de récupération (B = 160 mm), de distribution vapeur (B = 120 mm)
CODI®S avec étanchéité presse-étoupe série 671/672;
CODI®B exécution à soufflet, sans entretien série 675 /676



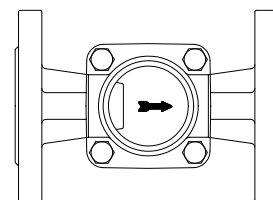
Casse-vide série 655



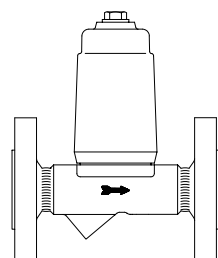
Purgeur de gaz sur réseaux liquides
 série 656



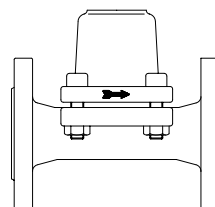
Limiteur de température de sortie condensat
 série 645/647



Contrôleur de circulation
 série 660/661



Limiteur de température de retour série 650



Purgeur de démarrage série 665

(pour des informations plus précises concernant les accessoires: voir fiche technique correspondante.)